



Psalm 51:8

Mizmor Nun-Alef, pasuk Chet

תְּשִׁמְעֵנִי שְׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה תִּגְלֶנָּה עֲצָמוֹת דְּכִית

Make me to hear joy and gladness...

דְּכִית	עֲצָמוֹת	תִּגְלֶנָּה	וְשִׂמְחָה	שְׂשׂוֹן	תְּשִׁמְעֵנִי
dee'-kee'-tah	a'-tzah-moht'	ta'-geil'-nah	ve'-seem- chah '	sah-sohn'	tash'-mee-ei'-nee
דָּכָא -v "crush, shatter, break" piel prf 2ms תִָּקַּ֣רְתָּ֣	עֲצָם - n fpl bone, essence substance וַח - fpl sfx עֲצָם -be vast, mighty	גִּיל - v "rejoice, shout delight, celebrate" qal impf 3fpl תִּגְלֶנָּה֙	וְ - pfx "and" שִׂמְחָה -n fs "mirth, joy, gladness" שִׂמְחָה - joyful שִׂמְחָה v be glad	שְׂשׂוֹן - n ms joy, delight, exultation" וְשׂוֹשׁ - v "exult, glory, rejoice"	שָׁמַע - v "hear, listen, heed, obey" hiph impf 2ms תִּשְׁמָעֵנִי֙ נִי - 1cs sfx
may they rejoice the bones you crushed			make me hear joy and gladness		

תְּשִׁמְעֵנִי שְׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה תִּגְלֶנָּה עֲצָמוֹת דְּכִית

"Make me hear joy and gladness,
that the bones you have broken may rejoice." (Psalm 51:8)

ἀκουτιεῖς με ἀγαλλίασιν καὶ εὐφροσύνην
ἀγαλλιᾶσονται ὅσα τεταπεινωμένα (LXX)

Sefer Tehillim:

תְּשִׁמְעֵנִי שְׂשׂוֹן וְשִׂמְחָה
תִּגְלֶנָּה עֲצָמוֹת דְּכִית

For audio, see the Hebrew for Christians website.